

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo Regolamento 1907/2006/CE



Nome commerciale: Coop Pastiglie detergenti  
Data di compilazione:  
Data di revisione: 08.10.2013      Versione: 4/It  
Data di stampa: 26.11.2013

Pagina 1/8

## 1. Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

### 1.1 Identificatore del prodotto

Coop Pastiglie detergenti

### 1.2 Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

Pastiglie detergenti per macchine da caffè

### 1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

#### Fornitore

Coop  
Postfach 2550  
CH-4002 Basel  
Info-Tel.: 0848 888 444 (8:00-17:00)  
www.coop.ch  
QSNonFood@coop.ch

#### Produttore

Oxytabs Tablettenproduktion GmbH  
Suhmsberg 40, D-24768 Rendsburg

#### Contatto per le informazioni tecniche

Telefono: +49 (0)4331 69620-0  
Fax: +49 (0)4331 69620-22  
E-mail: info@oxytabs.de  
Contatto: Dott. Niels Ole Vesterager

### 1.4 Numero telefonico di chiamata urgente

Svizzera: Centro Svizzero d'Informazione Tossicologica  
CH-8028 Zurigo, Tel. +41 (0)44 2515151 oppure 145

## 2. Identificazione dei pericoli

### 2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione conformemente a Regolamento 1272/2008

Classe e categoria di pericolo	Indicazioni di pericolo
Eye Irrit. 2	H319

Classificazione conformemente a direttiva 1999/45/CE

Simboli di pericolo	Fraasi R
Irritante (Xi)	R36/38

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo Regolamento 1907/2006/CE



Nome commerciale: Coop Pastiglie detergenti  
Data di compilazione:  
Data di revisione: 08.10.2013      Versione: 4/It  
Data di stampa: 26.11.2013

Pagina 2/8

## 2.2 Elementi dell'etichetta

### 2.2.1 Marcatura conformemente a Regolamento 1272/2008



**Pittogramma di pericolo:**

**Avvertenza:**                      Attenzione

**Componenti determinanti il pericolo pronti all'etichettatura**

Non applicabile.

**Indicazioni di pericolo**

H319                      Provoca grave irritazione oculare.

**Consigli di prudenza**

P102                      Tenere fuori dalla portata dei bambini.  
P264                      Lavare accuratamente le mani dopo l'uso.  
P305+P351+P338      IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.  
P337+P313              Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

### 2.2.2 Etichettature secondo normativa (CE) 648/2004 riguardante i detergenti

Fosfati > 30 %, sbiancanti a base di ossigeno 15-30 %, tensioattivi anionici < 5 %

## 2.3 Altri pericoli

Non ci sono informazioni disponibili.

## 3. Composizione/ informazioni sugli ingredienti

### 3.1 Sostanze

Non applicabile.

### 3.2 Miscele

**Ingredienti pericolosi**

#### Perossidrato di carbonato di sodio

No. CAS: 15630-89-4      No. CE: 239-707-6      Concentrazione: > 25 %

No. di registro: 01-2119457268-30-0000

Classificazione: Regolamento (CE) No. 1272/2008      GHS03/05/07 – Pericolo. Ox. Sol. 2, H272;  
Acute Tox. 4, H302/H332; Eye Dam. 1, H318  
SCL: Eye Dam. 1; C > 25 % (C&L, ECHA)  
Direttive 67/548/CEE o 1999/45/CE      O, R8; Xn, R22; Xi; R41  
SCL: R41; C > 25 % (C&L, ECHA)

#### Solfoacetato laurilico di sodio

No. CAS: 1847-58-1      No. CE: 217-431-7      Concentrazione: < 5 %

No. di registro: --

Classificazione: Regolamento (CE) No. 1272/2008      --  
Direttive 67/548/CEE o 1999/45/CE      Xi; R37/38-41

Il testo completo delle rispettive frasi R è riportato al capitolo 16.

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo Regolamento 1907/2006/CE



Nome commerciale: Coop Pastiglie detergenti  
Data di compilazione:  
Data di revisione: 08.10.2013      Versione: 4/It  
Data di stampa: 26.11.2013

Pagina 3/8

## 4. Misure di primo soccorso

### 4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

In caso d'incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta). Togliere di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.

#### Inalazione

Non è richiesta alcuna misura speciale.

#### Contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle, lavarsi immediatamente e abbondantemente con acqua.

#### Contatto con gli occhi

In caso di contatto con gli occhi, sciacquare subito con acqua corrente per 10-15 minuti tenendo le palpebre aperte e consultare un oftalmologo.

#### Ingestione

Sciacquare subito la bocca e far bere molta acqua. Evitare il vomito. Consultare un medico.

### 4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati

Dati non disponibili.

### 4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico oppure di trattamenti speciali

Trattamento sintomatico.

## 5. Misure antincendio

### 5.1 Mezzi di estinzione

Agente estinguente adeguato: Il prodotto stesso non è infiammabile. Coordinare le misure di sicurezza per lo spegnimento delle fiamme nell'ambiente.

Agente estinguente inadatto: Dati non disponibili.

### 5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Dati non disponibili.

### 5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

In un'area di pericolo utilizzare sempre una maschera protettiva ermetica. Usare indumenti protettivi adatti.

## 6. Misure in caso di rilascio accidentale

### 6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Usare equipaggiamento di protezione personale. Evitare il contatto con gli occhi.

### 6.2 Precauzioni ambientali

Non disperdere grandi quantità di prodotto nelle fognature o nelle falde acquifere.

### 6.3 Metodi e materiale per il contenimento e la bonifica

Raccogliere a secco e con cautela le abrasioni o le pastiglie asciutte e provvedere allo smaltimento in contenitori adeguati. Sciacquare il residuo.

### 6.4 Riferimenti ad altre sezioni

V. misure di sicurezza secondo punti 7 e 8.  
Smaltimento: vedi parte 13.

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo Regolamento 1907/2006/CE



Nome commerciale: Coop Pastiglie detergenti  
Data di compilazione:  
Data di revisione: 08.10.2013      Versione: 4/It  
Data di stampa: 26.11.2013

Pagina 4/8

## 7. Manipolazione e immagazzinamento

### 7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Usare equipaggiamento di protezione personale (vedi parte 8).  
Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

### 7.2 Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Conservare soltanto nel contenitore originale.  
Tenere il recipiente ben chiuso. Tenere in ambiente fresco e secco.  
Proteggere da: umidità atmosferica, acqua.  
Classe di stoccaggio secondo VCI: 13 (sostanze solide non combustibili)

### 7.3 Usi finali specifici

Rimozione di depositi di caffè in macchine da caffè secondo istruzioni per l'uso.

## 8. Controllo dell'esposizione/protezione individuale

### 8.1 Parametri di controllo

#### Valori limiti per l'esposizione professionale

Non definiti. Gli ingredienti non sono elencati nella tabella dei valori MAK (Svizzera).

### 8.2 Controlli dell'esposizione

#### Misure di protezione tecniche

Non è richiesta alcuna misura speciale.

#### Protezione individuale

Il dispositivo di protezione individuale deve essere scelto per ogni posto di lavoro secondo la concentrazione e del tipo delle sostanze nocive presenti..

Protezione respiratoria:	Non è richiesto alcun equipaggiamento personale protettivo delle vie respiratorie.
Protezione della mano:	Indossare guanti protettivi conformi a EN 374. Materiale: Caucciù di nitrile. Spessore: 0,11 mm. Tempi di passaggio: > 480 minuti. Rispettare le istruzioni del produttore relative alla permeabilità e ai tempi di passaggio.
Protezione degli occhi:	Non è richiesta alcuna protezione degli occhi qualora prodotto sia utilizzato conformemente alla destinazione prevista. Occhiali a maschera durante il maneggiamento di prodotto dissolto.
Protezione per il corpo:	Usare indumenti protettivi adatti.

#### Controlli dell'esposizione ambientale

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

## 9. Proprietà fisiche e chimiche

### 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico:	solido, pastiglia
Colore:	bianca
Odore:	neutrale
Soglia olfattiva:	non ci sono informazioni disponibili
pH:	10,0 – 10,5 (soluzione di 10 %, a 20 °C)
Punto di congelamento:	non applicabile

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo Regolamento 1907/2006/CE



Nome commerciale: Coop Pastiglie detergenti  
Data di compilazione:  
Data di revisione: 08.10.2013      Versione: 4/It  
Data di stampa: 26.11.2013

Pagina 5/8

Punto di ebollizione iniziale:	non applicabile
Punto d'infiammabilità:	non ci sono informazioni disponibili
Velocità di evaporazione:	non applicabile
Infiammabilità (solidi, gas):	non ci sono informazioni disponibili
Limiti superiore/inferiore di esplosività:	non ci sono informazioni disponibili
Tensione di vapore:	non applicabile
Densità di vapore:	non applicabile
Densità:	1,07 g/cm <sup>3</sup> (soluzione di 10 %, a 20 °C)
Solubilità in acqua:	solubile
Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:	non ci sono informazioni disponibili
Temperatura di autoaccensione:	non ci sono informazioni disponibili
Temperatura di decomposizione:	non ci sono informazioni disponibili
Viscosità dinamica:	non applicabile
Proprietà esplosive:	no
Proprietà ossidanti:	si

## 9.2 Altre informazioni

Non ci sono altre informazioni disponibili.

## 10. Stabilità e reattività

### 10.1 Reattività

Non ci sono note reazioni pericolose qualora il prodotto sia utilizzato conformemente alla destinazione prevista.

### 10.2 Stabilità chimica

Stabile qualora il prodotto sia stoccato conformemente alla destinazione prevista.

### 10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Non ci sono informazioni disponibili.

### 10.4 Condizioni da evitare

Non ci sono informazioni disponibili.

### 10.5 Materiali incompatibili

Non ci sono informazioni disponibili.

### 10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Non ci sono informazioni disponibili.

## 11. Informazioni tossicologiche

### 11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici

Non ci sono disponibili informazioni tossicologiche.

#### Tossicità acuta

Valore stimato calcolato tossicità orale acuta ATEmix: 3800 mg/kg.

Ingredienti che possono contribuire alla tossicità orale acuta:

Perossidrato di carbonato di sodio:    ratto (orale)      LD50      1034 mg/kg

## SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo Regolamento 1907/2006/CE



Nome commerciale: Coop Pastiglie detergenti  
Data di compilazione:  
Data di revisione: 08.10.2013      Versione: 4/It  
Data di stampa: 26.11.2013

Pagina 6/8

### Irritazione

Provoca irritazione oculare. (Metodo convenzionale).

### Corrosione

Considerando i dati presenti, non soddisfa i criteri di classificazione (Metodo convenzionale).

### Sensibilizzazione

Considerando i dati presenti, non soddisfa i criteri di classificazione (Metodo convenzionale).

### Effetti CMR

La preparazione non contiene sostanze classificate come cancerogene, mutagene o tossiche per la riproduzione.

## 12. Informazioni ecologiche

### 12.1 Tossicità

Non ci sono informazioni disponibili. Il prodotto non è soggetto all'etichettatura obbligatorio per caratteristiche pericolose per l'ambiente secondo Regolamento 1272/2008.

#### Tossicità acuta

Informazioni sugli ingredienti:

Perossidrato di carbonato di sodio:

Acuta tossicità per i pesci: Pimephales promelas / LC50 (96 h) 70,7 mg/l (IUCLID)

Tossicità per le dafnie: Daphnia pulex / EC50 (48 h) 4,9 mg/l (IUCLID)

### 12.2 Persistenza e degradabilità

Il(i) tensioattivo(i) contenuto(i) in questo formulato è (sono) conforme(i) ai criteri di biodegradabilità stabiliti del regolamento (CE) n. 648/2004 relativo ai detergenti.

### 12.3 Potenziale di bioaccumulo

Non ci sono informazioni disponibili.

### 12.4 Mobilità nel suolo

Non ci sono informazioni disponibili.

### 12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

Questa preparazione non soddisfa i criteri PBT/vPvB.

### 12.6 Altri effetti avversi

Non disperdere grandi quantità di prodotto nelle fognature o nelle falde acquifere.

## 13. Considerazioni sullo smaltimento

### 13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Rifiuti pericolosi in base all'elenco dei rifiuti (AVV). Si recupero non possibile: Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.

#### Codice smaltimento rifiuti/denominazione rifiuti in base all'EAK/AVV

Codice CER: 20 01 29 (detergenti contenenti sostanze pericolose).

#### Imballaggio

Codice CER: 15 01 06 (imballaggi in materiali misti).

Portare le confezioni completamente svuotate dai residui alla raccolta di materiali riciclabili. Detergente raccomandato: acqua.

## SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo Regolamento 1907/2006/CE



Nome commerciale: Coop Pastiglie detergenti  
Data di compilazione:  
Data di revisione: 08.10.2013      Versione: 4/It  
Data di stampa: 26.11.2013

Pagina 7/8

### 14. Informazioni sul trasporto

Non è una merce pericolosa ai sensi delle regolamentazioni dei trasporti (ADR / RID / IMDG / IATA).

#### 14.1 Numero UNO

non applicabile

#### 14.2 Nome di spedizione dell'ONU

non applicabile

#### 14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto

non applicabile

#### 14.4 Gruppo d'imballaggio

non applicabile

#### 14.5 Pericoli per l'ambiente

non applicabile

#### 14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

non applicabile

#### 14.7 Trasporto alla rinfusa secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 e il codice IBC

non applicabile

### 15. Informazioni sulla regolamentazione

#### 15.1 Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

##### Normative UE

Normativa (CE) 648/2004 riguardante i detergenti:  
Il prodotto corrisponde al criterio secondo normativo (CE) 648/2004.

##### Norme nazionali

Classe di pericolo per le acque (DE):  
Leggermente inquinante per l'acqua. (WGK 1) conforme VwVwS, Allegato 4, N. 3, 17.05.1999.

#### 15.2 Valutazione della sicurezza chimica

Per questa preparazione non è stata eseguita una valutazione di sicurezza.

### 16. Altre informazioni

#### Documentazione che si riferisce alle modifiche

Adattamento secondo Regolamento (CE) No. 1272/2008 (sezione 2).

#### Il testo delle frasi R in paragrafo 3

##### Secondo Regolamento (CE) No. 1272/2008

H272      Può aggravare un incendio; comburente. Ox. Sol. 2 (Solidi comburenti, categoria di pericolo 2).  
H302      Nocivo se ingerito. Acute Tox. 4 (Tossicità acuta (per via orale), categoria di pericolo 4).  
H318      Provoca gravi lesioni oculari. Eye Dam. 1 (Gravi lesioni oculari/irritazione oculare, categoria di pericolo 1).

##### Secondo Direttiva 67/548/CEE

R8      Può provocare l'accensione di materie combustibili.

## SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo Regolamento 1907/2006/CE



Nome commerciale: Coop Pastiglie detergenti  
Data di compilazione:  
Data di revisione: 08.10.2013      Versione: 4/It  
Data di stampa: 26.11.2013

Pagina 8/8

R22      Nocivo per ingestione.  
R37/38      Irritante per le vie respiratorie e la pelle.  
R41      Rischio di gravi lesioni oculari.

### Acronimi

ADR      Accord européen relative au transport international des marchandises dangereuses par route (accordo europeo relativo al trasporto internazionale delle merci pericolose su strada)  
ATE      Acute Toxicity Estimate  
C&L      Classification & Labelling Inventory  
CAS      Chemical Abstracts Service  
CL 50      Concentrazione Letale per il 50% degli Individui  
Codice IMDG:      International Maritime Dangerous Goods code (Codice sul Regolamento del Trasporto Marittimo)  
DL 50      Dose Letale per il 50 % degli Individui  
EAV      Catalogo europeo dei rifiuti (Europäisches Abfallverzeichnis)  
EC      Effective concentration  
ECHA      European Chemicals Agency  
IATA      International Air Transport Association (Associazione Internazionale del Trasporto Aereo)  
IBC-Code      International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IUCLID      International Uniform Chemical Information Database  
MAK      Maximale Arbeitsplatz-Konzentration (valore limite di soglia)  
PBT      persistent, bioaccumulative and toxic substances  
RID      Règlement concernant le transport International ferroviaire des marchandises Dangereuses (Regolamento concernente il trasporto Internazionale ferroviario delle merci Pericolose)  
SUVA      Istituto nazionale svizzero di assicurazione contro gli infortuni  
vPvB      very persistent and very bioaccumulative substances  
VCI      Verband der chemischen Industrie (German Chemical Industry Association)

Le indicazioni fornite si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze e servono a descrivere il prodotto in relazione alle misure di sicurezza da adottare. Esse non costituiscono però alcuna garanzia relativamente alle caratteristiche del prodotto.